

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller:	Stahlschmidt & Maiworm GmbH Industriegebiet 67098 Bad Dürkheim
Vertrieb:	ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 67098 Bad Dürkheim
Handelsmarke:	ATS

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.:	<b>75610.30.10</b>
Radgröße nach Norm:	7,5 J x 16 H2
Einpreßtiefe:	30 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast:	640 kg   655 kg
Zul. Abrollumfang:	1990 mm   1935 mm
Oberflächenbehandlung:	Lackbeschichtung, ww. reflektiert (Chrom-Effekt)

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart:	<b>Audi A4 (Typ B5), Audi A6 (Typ 4B), VW Passat (Typ 3B)</b> mit 5 Kegelbundschauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 27,5 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 2651)
	<b>übrige Audi, Ford Galaxy (Typ WGR), Seat, übrige VW</b> mit 5 Kegelbundschauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 33 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 2650)
	<b>übrige Ford</b> mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2951)
	<b>Mercedes Benz</b> mit 5 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 2453)

Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern:	Audi, VW Passat:	110 Nm
	Ford Galaxy, Seat, VW Sharan:	140 Nm
	übrige Ford:	110 Nm
	Mercedes Benz:	100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 112 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 72,6 + 0,1 mm

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1159 98

Stand: 5/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75610.30.10  
LK: 5/112



Seite 2

## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Audi, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 6)

**Ford:**

63,4 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 9)

**Mercedes Benz:**

66,5 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 4)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

**Stylingseite**  
Japan. Prüfwertzeichen: JWL

**Anschlußseite**  
Radtyp: 75610  
Radgröße: 7,5 J x 16 H2  
Einpreßtiefe: ET 30  
Ausführung: 10  
Herstellerkennzeichen: SM  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
- Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B 5	55-142	Audi A4 Audi A4 Avant  incl. Quattro	e1*93/81 *0013*..	205/50R16 (K8,R38) 205/55R16 (K5,K8) 225/45R16 (R30,K8) 225/50R16 (F4,K4,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K6,K27, V5,V6,X26,X88,Y16
C 4	60-128	Audi 100 ww. Audi A6  Audi 100 Avant ww. Audi A6 Avant	F 619	205/50R16 (K6,K8,R38,X27) 205/55R16 (K6,K8,X27) 225/45R16 (K6,K8,R30,X26) 225/50R16 (K26,K28,X26,R9)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K5,K27,V5, V6,Y16
	60-142	incl. Quattro	F 619/1		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
 - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C 4	169, 213	Audi A6 Audi A6 Avant - S4 bzw. S6 20 V Turbo - S4 bzw. S6 4,2 V8	F 619/1	225/50R16 (K26,K28,X26,R9)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B14,K5,K27, Y16
4 B	81-142	Audi A6 -Limousine - Avant incl. Quattro	e1*96/27 *0051*..	205/55R16 (R43) 215/55R16 (K6,K7,R12) 225/45R16 (K7,K8,R30) 225/50R16 (K26,K27,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,V5,Y16

Fahrzeughersteller: - Ford Werke AG, Köln

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
GAE	51-110	Ford Scorpio ww.	D 691	205/55R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K2,K21, Y19
	51-110	Ford Granada	D 691/1	225/45R16	
GGE	51-107	Ford Scorpio ww. Ford Granada  (Limousine)	D 691/2	205/55R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K2,K21, V5,Y19
				225/45R16	
	143	225/50R16 (K7,K26,R9)			
GAE 4	107-110	Ford Scorpio Kombi ww. Ford Granada Kombi	D 932	205/50ZR16 (R16)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K2,K21, Y19
				205/55R16 225/45R16	
GGE 4	107		D 932/1	225/50R16 (K7,K26,R9)	
				205/55R16 (F3) 225/50R16	
GAE 4	107-110	Ford Scorpio 4x4 ww. Ford Granada 4x4	D 932	205/55R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K2,K21, Y19
				225/45R16	
GGE 4	107		D 932/1	205/55R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K2,K21, Y19
				225/45R16 225/50R16 (K7,K26,R9)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE- Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
107	130-177	280 SL bis 500 SL	7707	205/55R16 (F3)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B2,F8,K1, V5,V9,Y14
	130-177	incl. SLC	7707/1	225/50R16	
	136-180		7707/2	245/45R16 (F4,R60)	
116	115-210	280 S bis 450 SEL 6,9	8342	225/50R16  245/45R16 (F4,R60)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F8,V9,Y14
123	62-136	200 bis 280 E	9850	205/55R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F8,K1,K27, X84,X85,V5,V9,Y14
	74-136		9850/1	225/50R16	
123 D	40-65	200 D bis	9851	245/45R16 (F4,K2,K4,R60)	
	44-92	300 D Turbo Diesel	9851/1		
123 C	80-136	230 C bis 280 CE,	A 309		
	92-136	300 CD Turbo Diesel	A 309/1		
123 T	48-136	200 T bis 280 TE,	A 753	225/50R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F8,K1,K27, R67,X84,X85,Y14
	53-136	240 TD bis 300 TD Turbo Diesel	A 753/1		
126	115-177	280 S bis 500 SEL	B 555	205/55R16 (F3)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B2,F8,K1, V5,V9,Y14
	118-195	260 SE bis 500 SEL	B 555/1	225/50R16 (K27)	
				245/45R16 (F4,R60)	
178-220	560 SE, 560 SEL		225/50R16 (R61) 225/55R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B2,F8,K1, K27,Y14	
126 C	150-170	380 SEC bis 500 SEC	C 273	205/55R16 (F3)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B2,F8,K1, V5,V9,Y14
	150-195	420 SEC, 500 SEC	C 273/1	225/50R16 (K27)	
				245/45R16 (F4,R60)	
178-220	560 SEC		225/50R16 (R61) 225/55R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B2,F8,K1, K27,Y14	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
201 ww. mit Sportfahrwerk	53-90	190 190 D	C 750	205/45R16 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K21,K22, K27,K28,V6,Y14
	53-122	190 D 2,5 190 E	C 750/1	205/50R16	
	55-122		C 750/2	215/45R16	
	55-118		C 750/3	225/45R16 (F4)	
201 ww. mit Sportfahrwerk	136	190 E 2,3-16	C 750	205/50R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K21,K22, V6,X11,Y14
	125-136		C 750/1	215/45R16 (K5)	
	143-150	190 E 2,5-16	C 750/2	225/45R16 (K25)	
	143		C 750/3		
HO ww. mit Sportfahrwerk	55-145	C-Klasse - Limousine	G 363 bzw. e1*92/53 *0001*..	205/50R16-87 (X70) 205/55R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,V5,V6, Y14
202	55-145	C-Klasse - Kombi	e1*92/53 *0034*..	225/45R16 225/50R16 (F4,X27)	
124 ww. mit Sportfahrwerk	53-140	200 D bis 300 D 200 bis 300 E	D 700	205/55R16 (K1,K2) 225/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F7,F8,K27, K28,V5,Y14
	53-138	200 D bis 300 D Turbo 200 E bis 400 E	D 700/1	(G1,K1,K2) 225/50R16	
	55-162	incl. 24 V incl. 4-Matic	D 700/2	(K4,K21,K22,K23)	
124 C ww. mit Sportfahrwerk	97-162	220 CE bis 320 CE 300 CE-24 Cabriolet	E 499		
	97-162	incl. 24 V	E 499/1		
124 T ww. mit Sportfahrwerk	53-138	200 TD bis 300 TD Turbo 200 T bis 320 TE	E 081	205/55R16 (F3,K1) 205/55R16-93 reinf.	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F8,K27, K28,V5,Y14
	55-162	incl. 24 V incl. 4-Matic	E 081/1	(K1) 225/50R16 (K4,K21,K22,K23)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mercedes Benz AG, Stuttgart

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
124 ww. mit Sportfahrwerk	55-162	E 200 bis E 320 E 200 D bis E 300 Turbo D incl. 4-Matik	D 700/2	205/55R16 (K1,K2) 225/45R16 (G1,K1,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,F8,K27, K28,V5,Y14
124 C	100	E 200 Coupe / Cabrio	E 499/1	225/50R16	
	110	E 220 Coupe / Cabrio		(K4,K21,K22.K23)	
	162	E 320 Coupe / Cabrio			
124 T ww. mit Sportfahrwerk	55-162	E 200 bis E 320 E 200 D bis E 300 Turbo D incl. 4-Matik	E 081/1	205/55R16 (F3,K1) 205/55R16-93 reinf. (K1) 225/50R16 (K4,K21,K22,K23)	
210	70-165	E-Klasse - Limousine	e1*93/81 *0022*..	205/55R16 (F7,R51) 215/55R16 (K1) 225/50R16 (K7) 245/45R16 (F4,R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,V5,V9,Y14
210 K	83-165	E-Klasse - Kombi	e1*93/81 *0033*..	215/55R16 (K1) 225/50R16 (K7) 245/45R16 (F4,R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,V9,Y14
170	100-142	SLK	e1*95/54 *0039*..	205/50R16  205/55R16  225/45R16 (K7) 225/50R16 (K7,R31)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,V5,V6, Y14
208	100-160	CLK - Coupe	e1*96/27 *0054*..	205/55R16  225/45R16 (K8) 225/50R16 (K5,K7,K8) 245/45R16 (F4,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,V5,V9,Y14

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Volkswagen AG, Wolfsburg
- Ford Werke AG, Köln
- Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A., Madrid (E), bzw.
- Seat Espanola de Automoviles de Turismo S.A. Martorell, Barcelona (E)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
3B	66-142	VW Passat - Limousine - Variant	e1*95/54 *0043*..	205/50R16 (K7,K8) 205/55R16 (K5,K7,K8) 225/45R16 (K27,K28) 225/50R16 (K4,K5,K27,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K26,V5,V6, Y16
7M	66,85,128	VW Sharan	e1*93/81* 0023*.. bzw. e1*95/54* 0023*..	205/55R16-93 reinf.  215/55R16-93	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K22,K26, K27,K28,X26,X93, Y16
WGR	66,85,128	Ford Galaxy	e1*93/81* 0024*.. bzw. e1*95/54* 0024*..	225/50R16-92 (R37) 225/50R16-93	
7MS	66-128	Seat Alhambra	e1*95/54* 0036*..	235/50R16 (K4)	

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).

**Auflagen und Hinweise:**

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B2. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die mit 4- Kolbenbremssätteln ausgerüstet sind.
- B14. Radtyp nicht zulässig für Fahrzeuge mit **innumfassenden** Scheibenbremsen an Achse 1.
- F3. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Vorderachse zulässig.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F7. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 15-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 15-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.



**Auflagen und Hinweise:**

- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K23. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R9. Auf ausreichenden Abstand von mindestens 5 mm zwischen Reifen und Federbein an Achse 1 ist zu achten.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R16. Sofern in den Fahrzeugpapieren bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, dürfen nur diese Reifenfabrikate verwendet werden. Werden andere Reifenfabrikate verwendet, ist eine fahrzeugbezogene Freigabe für dieses Reifenfabrikat vom Fahrzeughersteller bzw. Reifenhersteller vorzulegen.
- R30. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1160 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1160 kg ist diese auf 1160 kg zu begrenzen.
- R31. Es sind nur Reifenfabrikate zulässig bei denen ein Mindestabstand von 8 mm zwischen Reifenschulter und Tragelenk an Achse 1 vorhanden ist.
- R34. Reifengröße nur zulässig zur Verwendung an der Hinterachse (nicht zulässig für Allrad-Fahrzeuge).
- R37. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1260 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1260 kg ist diese auf 1260 kg zu begrenzen.
- R38. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässigen Achslasten größer als 1060 kg (bei Tragfähigkeitindex "86") bzw. 1090 kg (bei TI "87"). (205/50R16)
- R43. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 1120 kg (bei Tragfähigkeitindex "88") bzw. 1160 kg (bei LI "89").
- R51. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 1090 kg (bei Tragfähigkeitindex "87") bzw. 1120 kg (bei LI "88").
- R60. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 245/45 R 16 in Verbindung mit der Radgröße 7,5Jx16 H2 liegen Freigaben für folgende Reifenfabrikate vor:  
Continental CZ 91 und Aqua Contact, Dunlop SP 8000, Goodyear Eagle GV und GSD+, Michelin, Uniroyal RTT-1.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R61. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 225/50 R 16 in Bezug auf Tragfähigkeit bis 259 km/h liegen Freigaben für folgende Reifenfabrikate vor:  
Dunlop D4 und D40, Goodrich Comp T/A, Goodyear Eagle NCT, Michelin MXW, Pirelli P7 und P700.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- V5. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/55R16 Hinterachse: 225/50R16.  
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V6. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/50R16 Hinterachse: 225/45R16.  
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.

## Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1159 98

Stand: 5/98

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75610.30.10

LK: 5/112



Seite 11

### Auflagen und Hinweise:

- V9. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 225/50R16 Hinterachse: 245/45R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- X11. Durch Nacharbeit der Radhausausschnittkanten bzw. Kunststoffverbreiterungen ist eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X70. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1090 kg.
- X84. Der Einbau von zusätzlichen Federwegsbegrenzern (Zwischenring mit ca. 15 mm Dicke) oder anderen geeigneten Maßnahmen an den vorderen und hinteren Fahrwerksfedern ist erforderlich. Bei Ausführungen mit Niveauregulierung ist die Begrenzung hinten nicht erforderlich.
- X85. Auf ausreichenden Abstand von mind. 10 mm zwischen Reifen und Spurstangengelenken ist zu achten. Gegebenenfalls sind, falls nicht schon vorhanden, Lenkhebel nach Daimler-Benz-Teile-Nr. links: 116 3321 620 und rechts: 116 3321 720 einzubauen.
- X88. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination zu den Kraftstoffleitungen und deren Halteklammer bei Lenkeinschlag ist zu achten. Gegebenenfalls ist der Lenkeinschlag zu begrenzen und/oder durch Verlegen der Leitungen eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X93. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1280 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1280 kg ist diese auf 1280 kg zu begrenzen.
- Y14. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 4) Innendurchmesser: 66,5 mm
- Y16. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 6) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y19. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 9) Innendurchmesser: 63,4 mm

### I.5 Spurverbreiterung

Ford Galaxy, VW Sharan, Seat Alhambra: 50 mm  
Gutachten über den Nachweis der Fahrwerksfestigkeit liegt vor.  
Übrige Fahrzeuge: kleiner 2 %

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 1159 98  
Stand: 5/98  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

**Typ: 75610.30.10**  
LK: 5/112



Seite 12

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982 geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

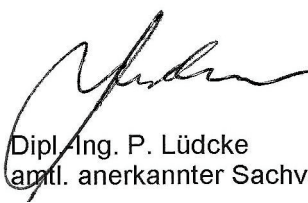
## IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 12 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Lambsheim, den 13. Mai 1998

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichts-nr.: 55 1159 98

Stand: 7/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75610.30.10  
LK: 5/112



Seite 1 von 1

## NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 1159 98 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **75610.30.10**  
Radgröße nach Norm: 7,5 J x 16 H2  
Einpreßtiefe: 30 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 640 kg | 655 kg  
Zul. Abrollumfang: 1990 mm | 1935 mm  
Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung, ww. reflektiert (Chrom-Effekt)

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Mercedes Benz AG, Stuttgart

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
203	75-160	C-Klasse - Limousine	e1*98/14 *0139*..	<u>Vorne und hinten:</u> 205/55R16  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 205/55R16 <u>und hinten:</u> 225/50R16  <b>oder</b> <u>vorne:</u> 205/55R16 <u>und hinten:</u> 245/45R16	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,R92,Y14

#### Die Auflagen und Hinweise werden wie folgt ergänzt:

R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 und ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1159 98 des TÜV-Pfalz . Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 03. Juli 2000

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

